

和紙と共に、生きる。

IK
EAKI



2018.07 Interior decorative material catalog

IK
EAKI

GILDING WASHI

Made in Japan



五十崎（大洲）和紙

古来、伊豫の国五十崎は和紙の原料となる楮・三桙を多く産し、紙漉きが盛んな町であった。町を囲む山と町を流れる川の恵みから生まれた手漉き和紙は、幾代もの人によって知恵と技が伝えられてきました。

四国・愛媛県内子町五十崎（いかざき）地区は樹齢250年を超える樺が守る小田川の清らかな水と、周囲の山々から吹き下ろす風の気配に満ちた土地です。

美しい水から作られる手漉き和紙・大洲(五十崎) 和紙は土地の人々のくらしに根差し大切に守り育まれた伝統産業。国の伝統的工芸品に認定されております。

職人たちが一枚一枚手作りで仕上げた和紙とフランスの金箔技法ギルディングや和紙を紙縫った（こよった）糸との融合商品等新たなく和紙のある生活>を提案します。



Ikazaki, où poussent à foison le mûrier à papier et le daphné papyrifère – les plantes servant à la fabrication du papier japonais, le washi –, est depuis longtemps renommé pour son industrie papetière. Les montagnes boisées entourant le village et l'eau pure de la rivière qui le traverse ont donné naissance à l'industrie artisanale du papier japonais. Le savoir-faire et les techniques de fabrication manuelle sont transmis de génération en génération.

As a producer of kozo (Paper Mulberry) and mitsumata (Paper Bush), the materials used in Japanese paper, Ikazaki is a center of papermaking. Unique hand-made Japanese paper was born blessed with the mountains that surround the town and the river that flows through it. Here, the knowledge and skills of papermaking have been transmitted for generations.







ギルディング Gilding

欧洲に伝わる金属箔装飾。古くは額縁の装飾技術として発展し、紙や木材、布などの上にデザインを施す手法。金属の酸化と腐食性の特徴を活かして独創的な美しい色合いを表現。

Gilding is a technique that applies a design to materials such as paper, wood, and cloth using metallic foil. The oxidation and corrosive nature of metals is utilized to create unique, beautiful colorings.



ガボー・ウルヴィツキ Gabor Ulveczki (技術指導・デザイナー Designer)

壁紙、絵画、その他インテリア製品のデザイン・製造。ハンガリーブダペスト生まれ。フランス在住。2008年、2009年内子町商工会より依頼を受け、手漉き和紙を使った壁紙の商品開発技術指導を行う。今後新たなコレクションとして五十崎和紙を使った壁紙を全世界のマーケットに展開。

経歴

ブダペストで絵画展及び演劇活動。1983年 渡仏、パリで新しい表現方法として、金箔アートの研究開始。1998年 商標ウルガドールの命名。2003年 コンテジュガ社を設立。Ulgador©として壁紙の販売開始、アメリカ、ヨーロッパ、日本で販売開始。メゾン・エ・オブジェ（フランス）、ロンドン、アメリカ、UAEをはじめ海外での展示会多数。2007年 フランス国家遺産企業に認定。

Born in Budapest, Hungary live in France, Gabor designs and creates wallpapers, art installations, and other interior decor products. Working at the request of the Uchiko-cho Shokokai (Chamber of Commerce and Industry), he provided the product development of wallcovering works using handmade washi in 2008 and 2009. The wallpapers created by Gabor using Ikazaki washi will be added to his line of design collections and marketed throughout the world.

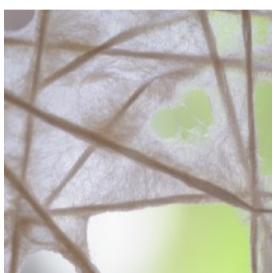


Art Director / Designer 内田喜基 Yoshiki UCHIDA cosmos.inc CEO

1974年静岡生まれ。博報堂クリエイティブ・ヴォックスに3年間フリーとして在籍後、2004年cosmos設立。

広告クリエイティブや商品パッケージ、地場産業のブランディングにとどまらず、ライフワーク「Kanamono Art」ではインсталレーション・個展を開催。

受賞歴：D&AD 銀賞/銅賞、Pentawards 銀賞/銅賞、OneShowDesign 銅賞、London international awards銅賞、Red dot design award、NYADC賞など。



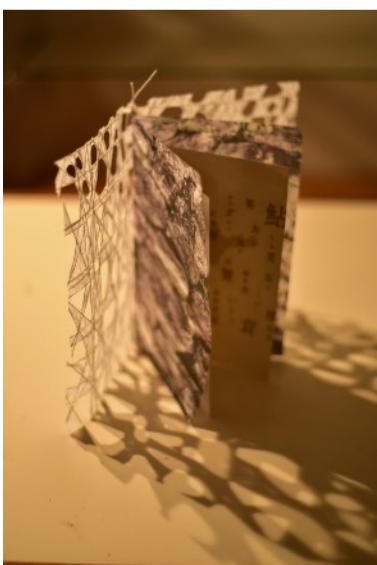
こより和紙 Koyori Washi

紙を糸状に継ぎた「紙縫り」に、和紙の原料の楮を漉きこむ技法で生まれた「紙縫り和紙」。楮の絡み具合が色々な表情を見せる。

Koyori wash was born from a technique that mixes koyori , paper twisted into threads, with the material from the mulberry tree used to make washi (Japanese paper) . The different weaves of the paper mulberry create a variety of expressions.

うっすらと降り積もった初雪の様に、あかりと風が透きとおる四季のうつろいを楽しむインテリアのしつらえとして開発。紙縫り和紙は日本の伝統的な格子の様に、内と外を柔らかく遮る半透過なスクリーン。外光から浮かび上がるシルエット、部屋の明かりに浮かび上がる表情は四季のうつろいを映し出す。

Developed to create an interior for enjoying the transition of the four seasons with translucent light and wind, suggesting a light dusting of the first snow of the season. The Koyoriwashi provides a soft, semiopaque screen between indoors and outdoors, like Japan's traditional latticework. Silhouettes made by outside light, as well as expressions created by room lighting, mirror the transition of the four seasons.







IKAZAKI WALL PAPER

デザイナーによる斬新なデザインと、日本古来から伝わる模様をモチーフにした壁紙、IKAZAKI WALLPAPER。

手漉き和紙とギルディング加工の融合により生まれた独創的な壁紙。

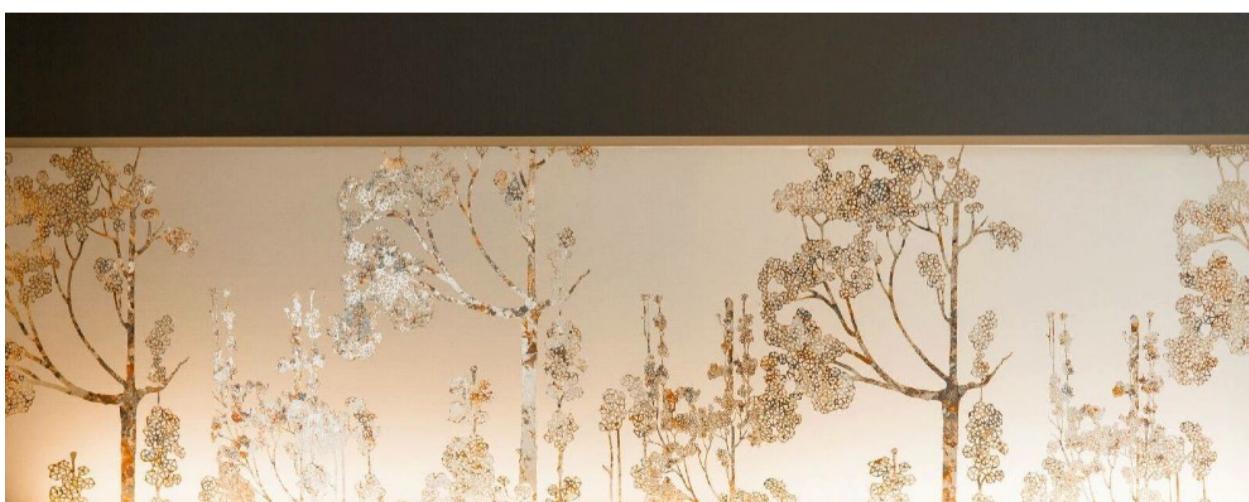
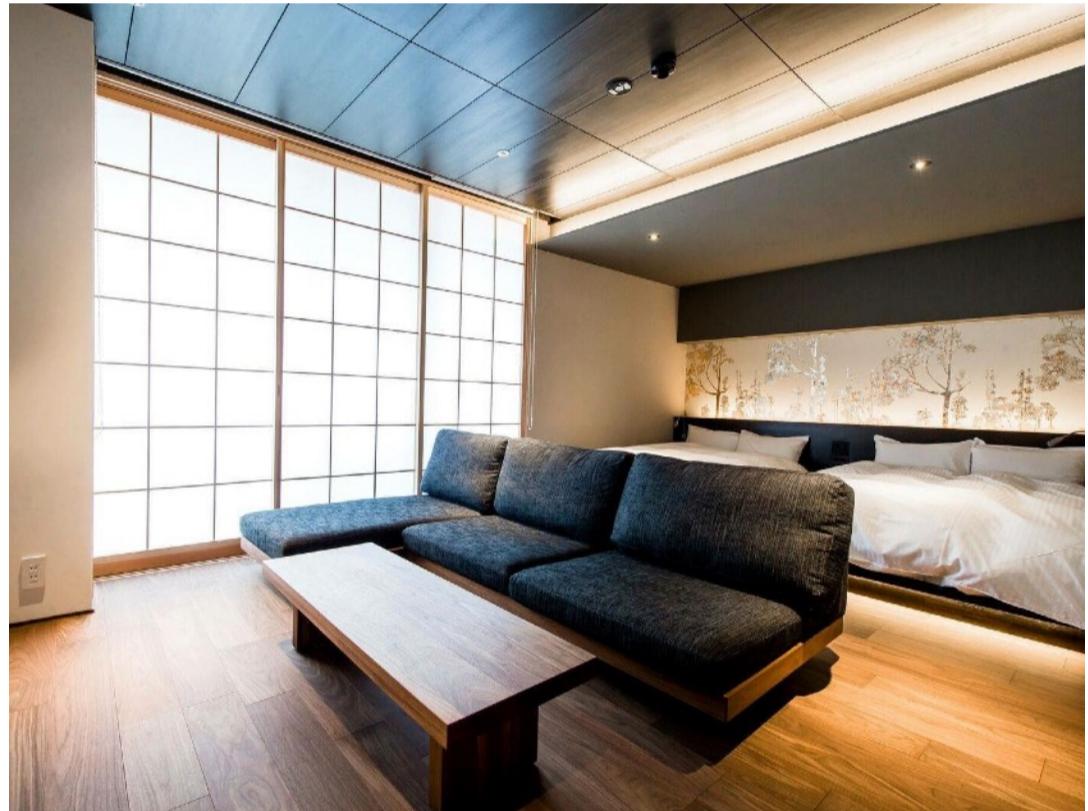
和紙の持つ包み込むような優しさ・柔らかさと、金属箔が持つ力強さ・情熱。お互いの特徴を引き立てながら、見事に融合し、今までにない華麗で伝統的気品を演出。壁紙としてだけでなく、パネル、タペストリー・額装・卓上ディスプレー用など室内装飾材、襖・扉など建具にと、様々な分野での”素材”としての可能性を秘めている。

An avant-garde design created by designers is combined with a design based on a motif from ancient Japan.

This original wallpaper was created by combining handcrafted washi (Japanese paper) and the gilding process. The washi expresses a gentle, muted feel while the metallic foil projects dynamism and intensity. Each characteristic accentuates the other, while beautifully fusing together to render a new style of splendid, classic elegance. This material is suitable for a wide variety of applications, and can be used not only as wallpaper, but also for room décor, such as tapestry, panel, picture and table displays, as well as for fixtures, such as fusuma (sliding doors) and doors.

KODACHI 木立

Image 90cm x 90cm



幅 width : 100cm
和紙色 : 生成り、白
Paper color : beige, white
箔色 metal leaf color : 5 colors
※左記画像は黄混合箔
The image on the left is Red



横リピート対応 (縦リピートは特注)
Repeat only for side

RANGIKU 亂菊



道後温泉 御湯 撮影：STUDIO DIO (白石隆治)
写真提供：CHIASMA FACTORY】

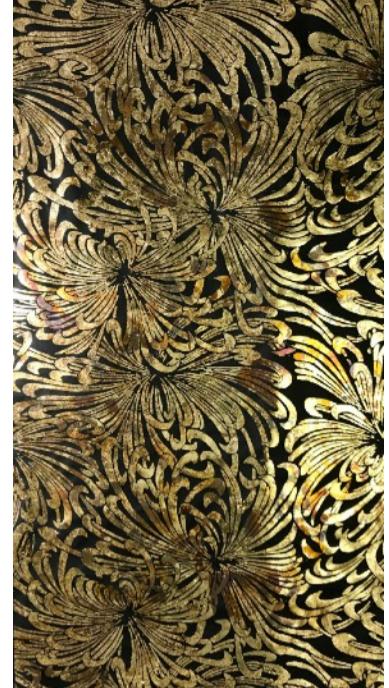
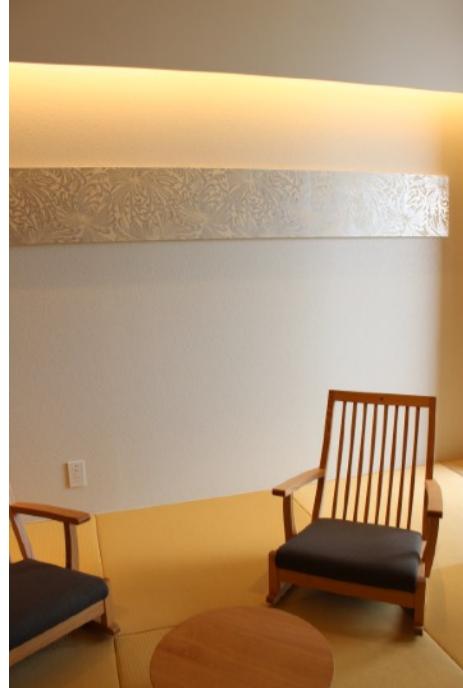


Image 53cm x 100cm

幅 width : 100cm

横縦リピート : repeat every direction

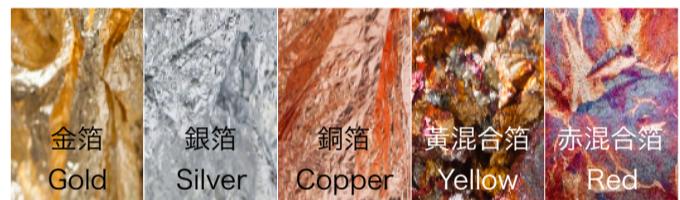
和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

箔色 metal leaf color : 5 colors

※左記画像は銀箔 右上画像は黄混合箔

The image on the left is silver, upper right is yellow



BAMBOO 竹



某外資金融会社 撮影 (株)ミヤガワ



Image
100cm x 200cm

幅 width : 100cm

横縦リピート : repeat every direction

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

箔色 metal leaf color : 5 colors

※左記画像は赤混合箔 右上画像は黄混合箔

The image on the left is red,
upper right is yellow



幅 width : 74cm

横縦リピート : repeat every direction

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

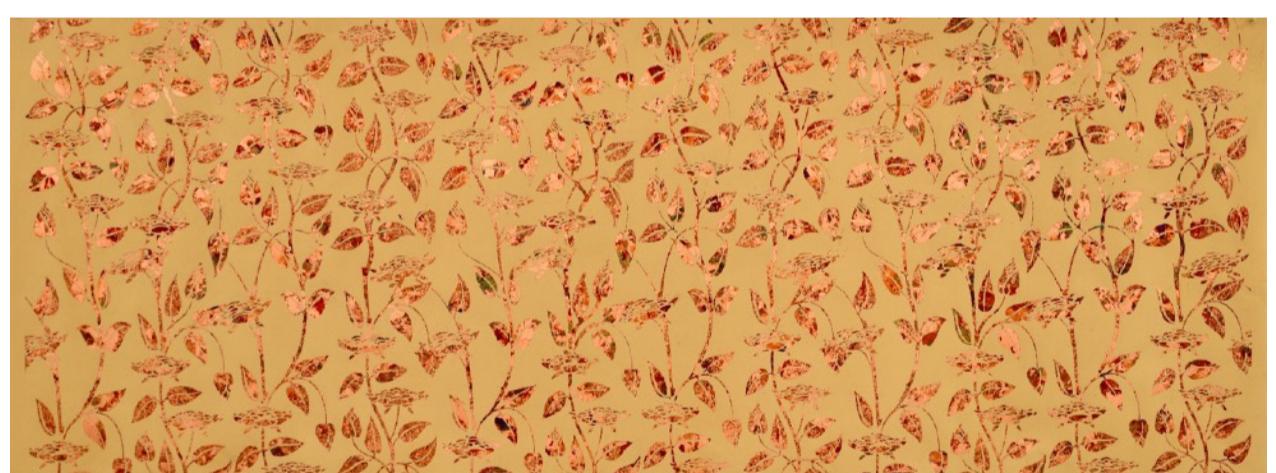
箔色 metal leaf color : 5 colors

※左上画像は銀箔 右上画像は黄混合箔

The image on the upper left is silver, upper right is yellow



HASU ハス



幅 width : 60cm

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

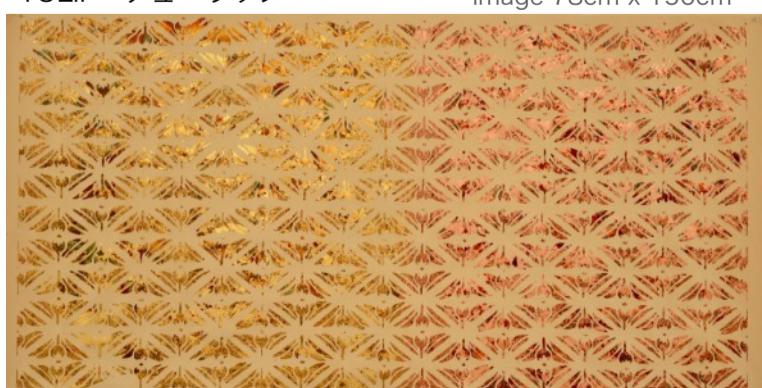
箔色 metal leaf color : 5 colors

※左記画像は赤混合箔

The image on the left is red,

TULIP チューリップ

Image 78cm x 150cm



幅 width : 78cm

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

箔色 metal leaf color : 5 colors

※左記画像は黄混合→赤混合箔

The image on the left is yellow and red,

ANIMAS

国内外で活躍するデザイン事務所cosmos代表内田喜基氏による日本古来から伝わる縁起の良い生き物の柄をモチーフにしたシリーズです。鱗は蛇、翅は蜻蛉、甲は亀。いずれも脱皮を繰り返して成長していきます。エッジの効いたANIMASシリーズ、五十崎社中ならではの逸品です。

ANIMAS wallpaper series are ancient lucky creature design. UROKO is snake's skin, HANE is dragonfly's wing, KOU is turtle's shell. They transformed with evolution.

ANIMAS UROKO 鱗



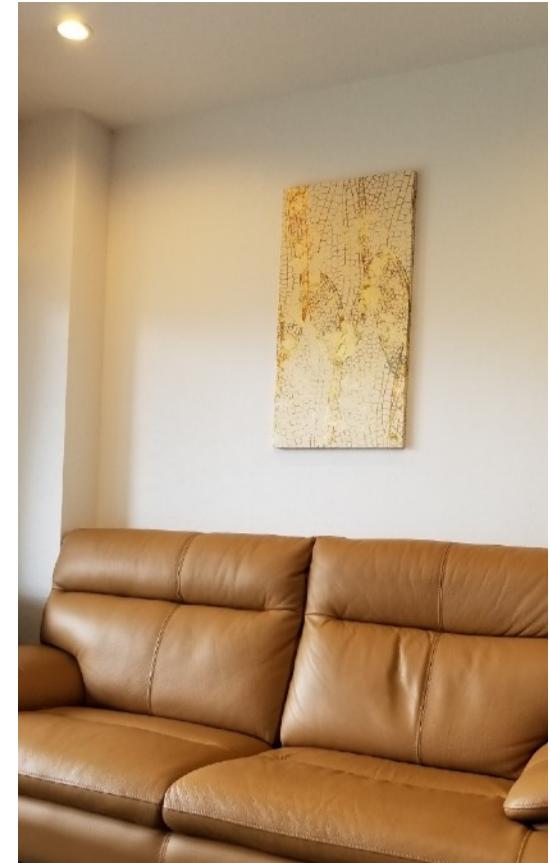
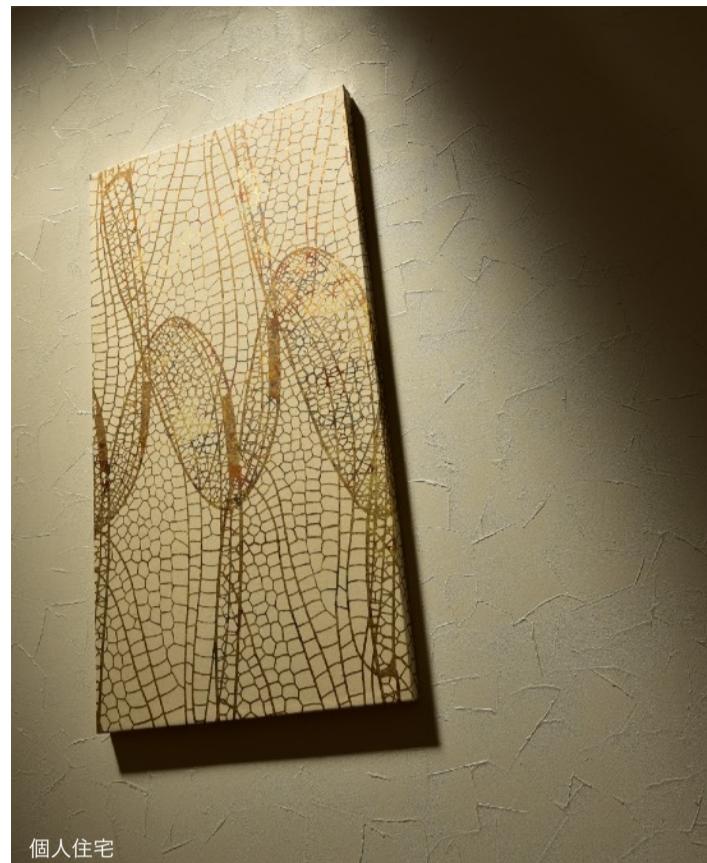
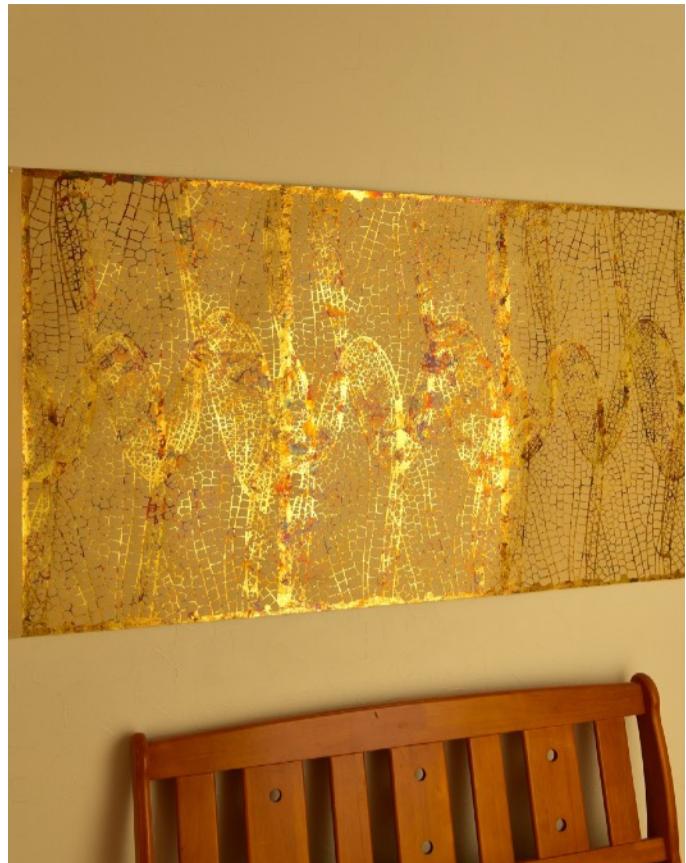
Image
90cm x 500cm



幅 width : 90cm
横縦リピート : repeat every direction
和紙色 : 生成り、白
Paper color : beige, white
箔色 metal leaf color : 5 colors
※画像は5種類全使用
The images use full color



ANIMAS HANE 翅



個人住宅



幅 width : 90cm

横縦リピート : repeat every direction

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

箔色 metal leaf color : 5 colors

※画像は黄混合箔

The images are yellow



金箔
Gold

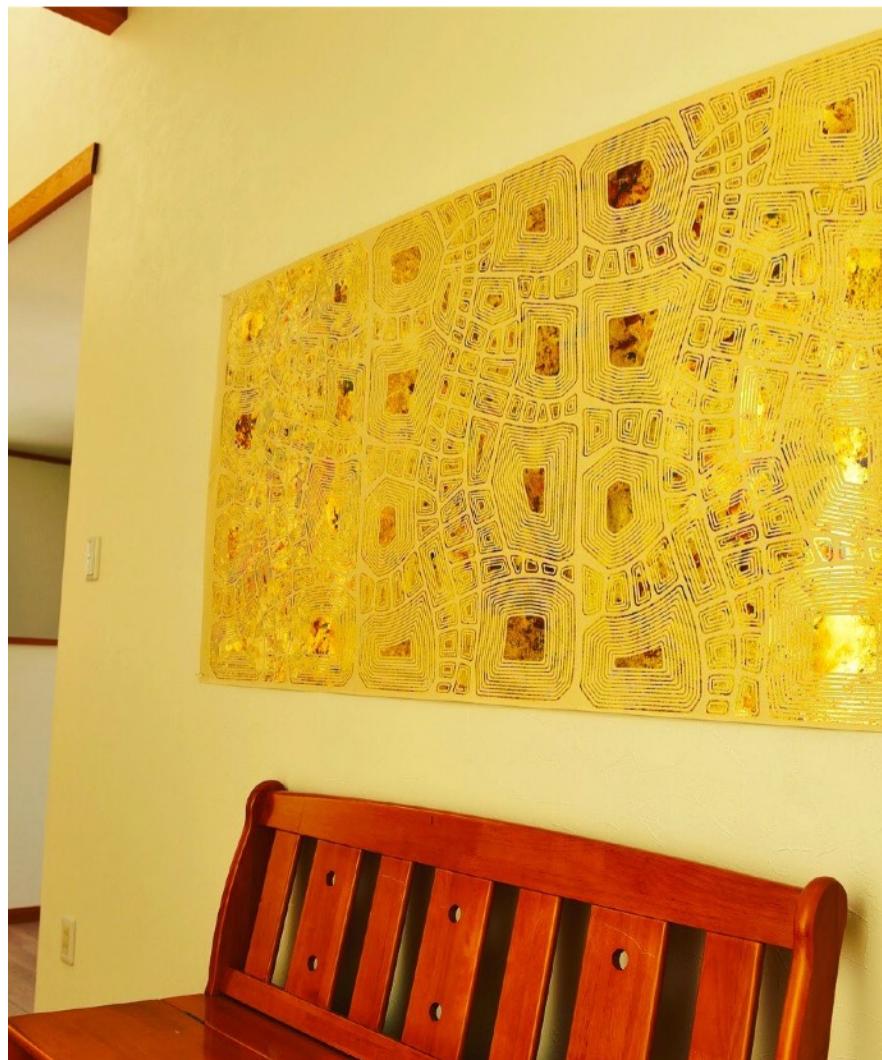
銀箔
Silver

銅箔
Copper

黄混合箔
Yellow

赤混合箔
Red

ANIMAS KOU 甲



幅 width : 90cm

横縦リピート : repeat every direction

和紙色 : 生成り、白

Paper color : beige, white

箔色 metal leaf color : 5 colors

※左画像は赤混合箔、上画像は黄混合箔

The images on left is red , on upper right is yellow, biggest image is yellow.



JaGueNa Wallpaper

欧米市場で一般的なフリース（不織紙）ロール紙を染色後、手漉き大洲和紙を一枚一枚手作業により貼り付け。

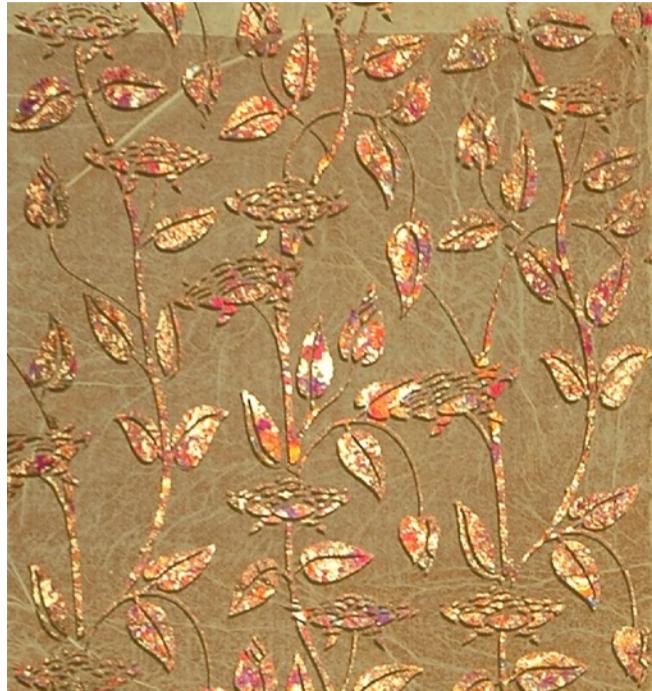
3D効果を出すために影部分をシルク印刷した上にギルディング装飾した五十崎社中フラッグシップ壁紙。

JaGueNa Wallpaper are made from Washi , Non woven paper and gilding leaf.

Coloring non-woven back paper, Paste Washi ,Silk printing for 3D effect ,and Gilding

JaGueNa

HASU



Brown & Red



Beige & gold



Gray & copper



Deep blue & silver



Green & copper

JaGueNa KODACHI



beige & silver



Gray & gold



brown & yellow

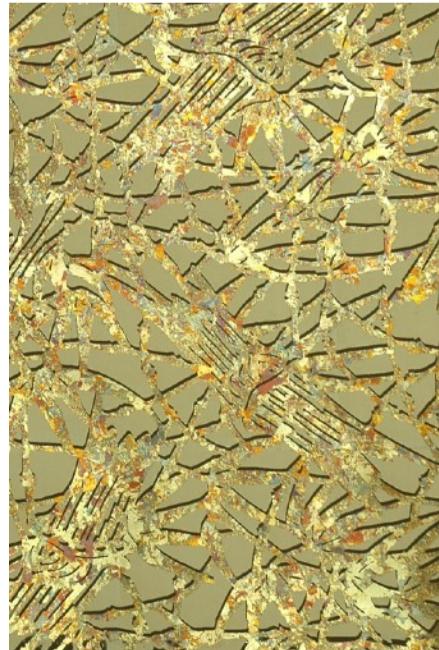


Deep blue & gold

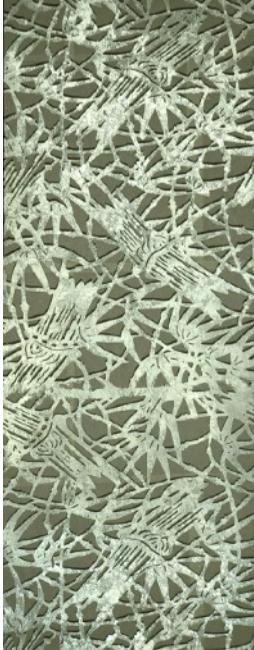


Green & red

JaGueNa BAMBOO



beige & yellow



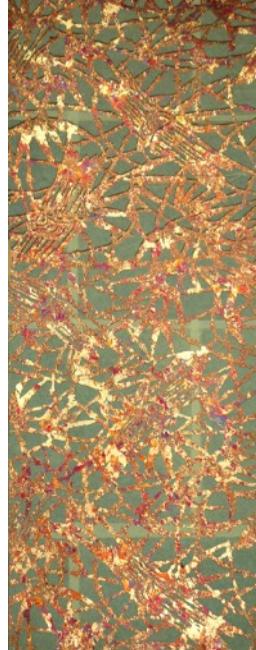
Gray & silver



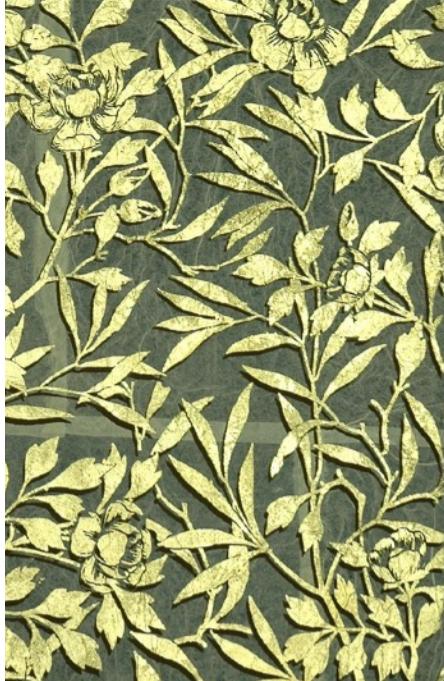
brown & copper



Deep blue & yellow



Green & red



Deep blue & gold



Beige & yellow



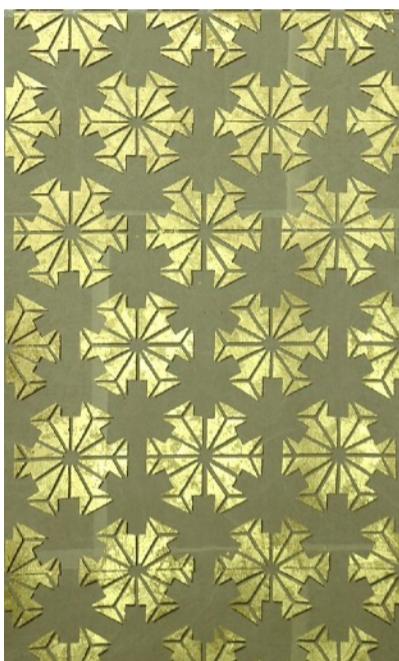
Gray & copper



Deep blue & red



Green & silver



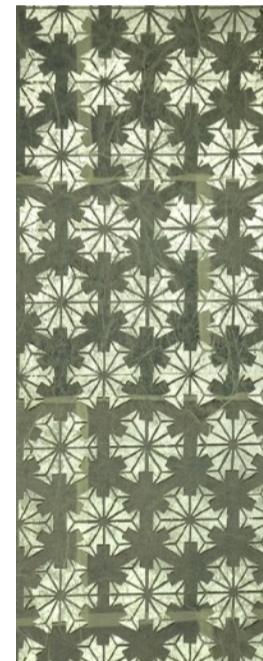
gray & gold



beige & yellow



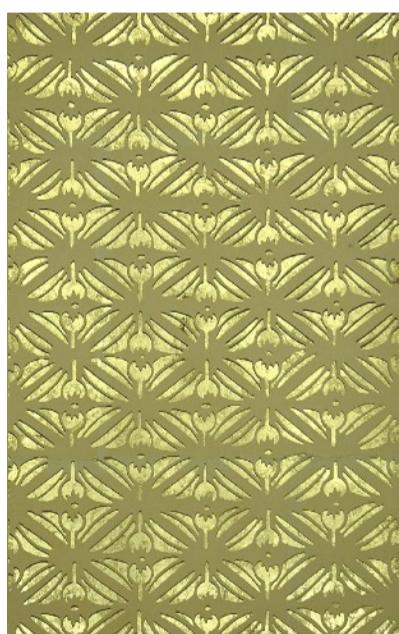
brown & red



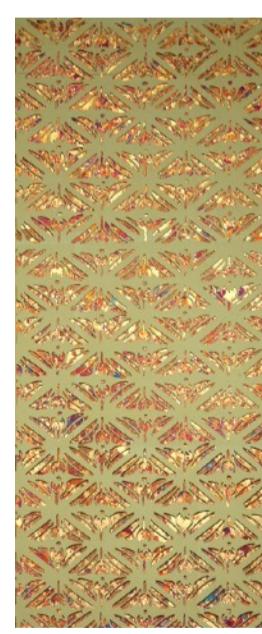
Deep blue & silver



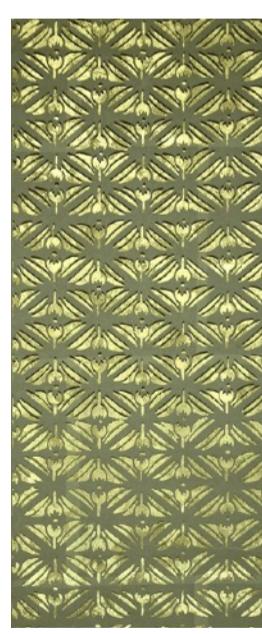
Green & red



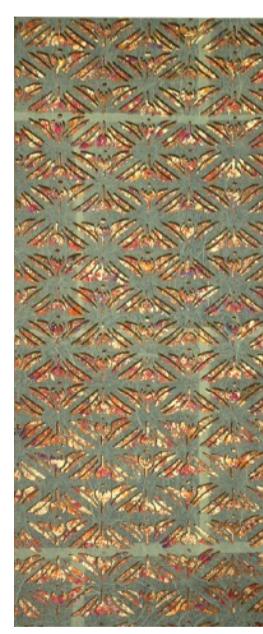
gray & gold



beige & red



gray & yellow



Deep blue & red



Green & yellow

幅 width : 53cm

横縦リピート : repeat every direction

箔色 metal leaf color : 5 colors

紙色 paper color : 5 colors



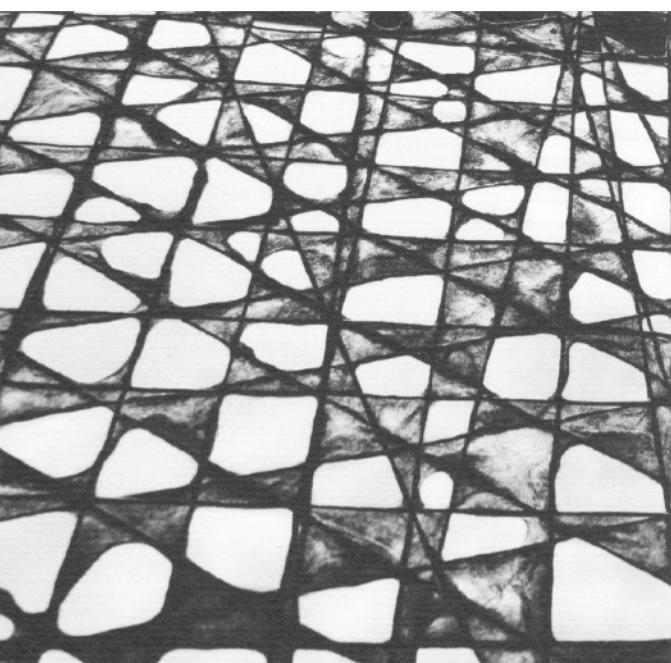
INSTALLATION

Yohji Yamamoto PARIS LOUVRE

KOYORI WASHI

Design/Art direction : cosmos.inc

インスタレーション ヨウジヤマモト パリ支店 2018 Paris design week



Y's
YOHJI YAMAMOTO

À l'occasion de la Paris Design Week 2017
la boutique Y's Yohji Yamamoto vous invite à découvrir

L'exposition d'oeuvres en Washi d'Ôzu

Le Washi d'Ôzu est un papier japonais fait-main

Brut, raffiné, d'apparence fragile mais résistant, le Washi d'Ôzu reconnu par Densan, label de savoir-faire artisanal japonais, viendra habiller la boutique Y's Yohji Yamamoto.

Des œuvres réalisées sur mesure par le duo japonais Hiroyuki Saito et Yoshiki Uchida seront installées sur les vitrines de la boutique historique du créateur de mode Yohji Yamamoto.

du 8 au 16 septembre 2017
10h30 - 19h

Boutique Y's Yohji Yamamoto
25, rue du Louvre 75001 Paris

Presse: caroline.ponomarenko@yohjiyamamoto-fr.com







パリ日本文化会館にて和紙講演会
Washi lecture at Maison de la culture de Japon a Paris



コラボレーション Collaboration

株式会社ワーロン Warlon co.,ltd

道後温泉別館 飛鳥乃湯泉 休憩室 DOGO Onsen Asuka No Yu

製品使用箇所：ペンダント照明、天吊りシェード pendant lamp shade, shade

使用した製品：ギルディング透かし和紙+ワーロンコラボシート 名成電気株式会社（照明）

デザイン・アートディレクション：株式会社ジイケイ京都



KOYORI WASHI

紙を糸状に継ぎた「紙縫り」に、和紙の原料の楮を漉きこむ技法で生まれた「紙縫り和紙」。楮の絡み具合が色々な表情を見せる。うっすらと降り積もった初雪の様に、あかりと風が透きとおる四季のうつろひを楽しむインテリアのしつらえとして開発。紙縫り和紙は日本の伝統的な格子の様に、内と外を柔らかく遮る半透明なスクリーン。

外光から浮かび上がるシルエット、部屋の明かりに浮かび上がる表情は四季のうつろひを映し出す。

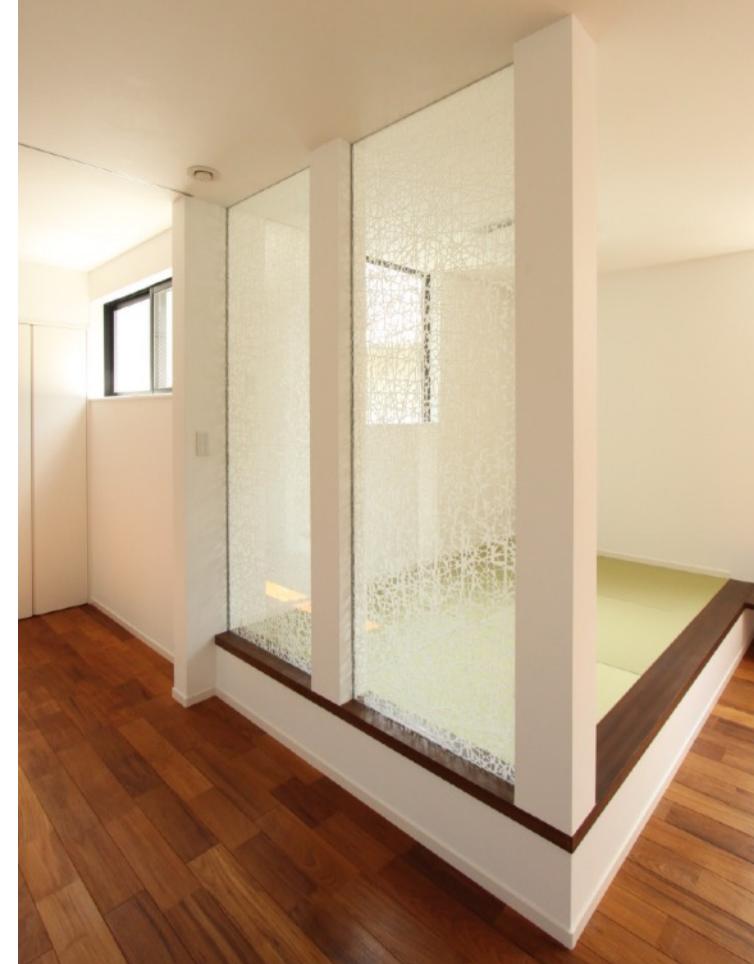
仕様:紙縫り和紙・楮

サイズ size :W900 x H1800 x D20(mm)、W1000 x H2400 x D20(mm)、W1300 x H2400 x D20(mm)

最大サイズ max size : 3 m × 4 m

特注サイズ対応可能 custom order are available

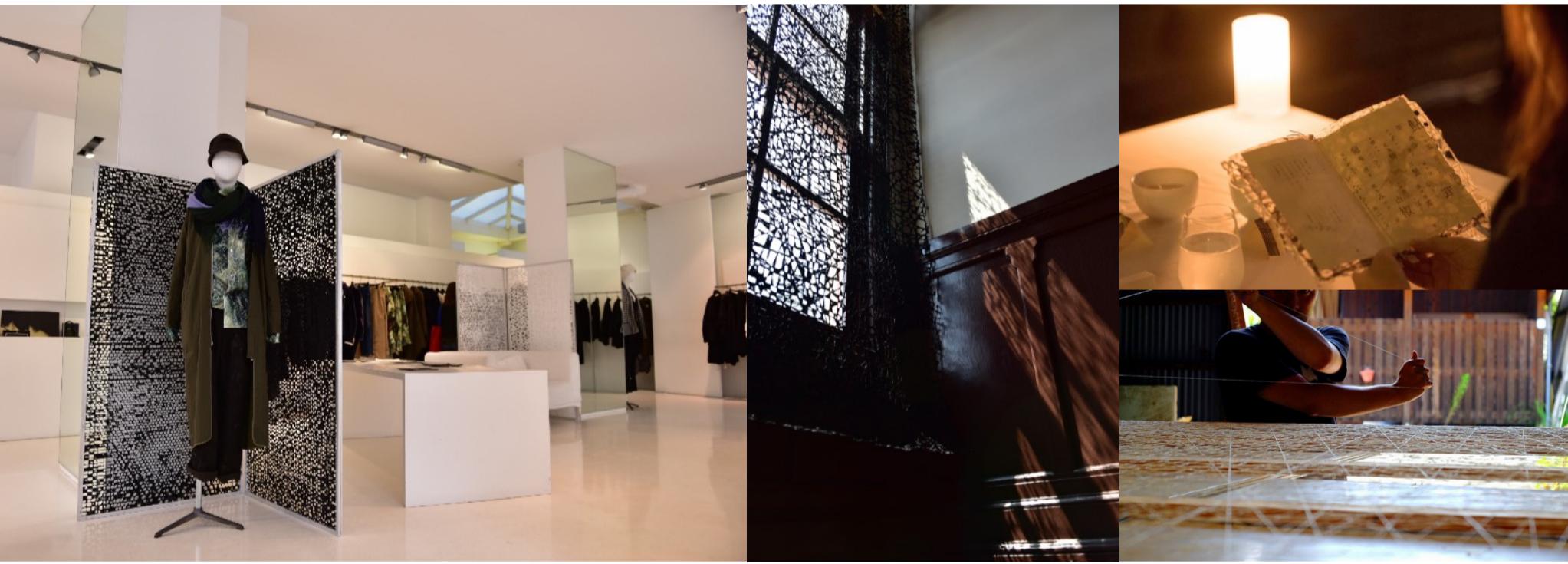
Koyori washi was born from a technique that mixes koyori , paper twisted into threads, with the material from the mulberry tree used to make washi (Japanese paper) . The different weaves of the paper mulberry create a variety of expressions.





K
A
Z
A
K
I

GILDING WASHI
Made in Japan



こより和紙デザイン見本 design sample



こより和紙色見本 paper color pattern



※黒色は着色代が別途かかります

・経年劣化により色落ち、色移りする場合があります。

・お届けする商品は全て手作りのため色合い・風合い・仕様が異なる場合があります。ご了承下さいませ。

・掲載する商品の外見及び仕様は予告なく変更させていただく場合がございます。



PANEL / SCREEN

PANEL:

特注サイズ対応可能 custom order available



SCREEN:

サイズ:W900 x H1800 x D20(mm) x 2

木材 Frame : ウォールナット Walnut、オーク Oak

特注サイズ対応可能 custom order available



黒色デザイン柄ウォルナット材
black/design pattern/walnut



茶色ランダム柄ウォルナット材
brown/random pattern/walnut



白色デザイン柄オーク材
white/design pattern/oak

企業理念

「南予から 匠の花で 産業を！」

本事業で高付加価値製品の開発・製造・販売により利益を創出し大洲五十崎和紙の新用途、和紙産業の活性化を広く国内外にアピールしたいと考えております。それによって<人>の交流を活発にし人材を確保することで既存産業を持続可能な形へと改善を目指します。また、株式会社として利益を追求する事で、地域の雇用を生み人材の育成を図る=<社会貢献>を経営理念としております。手漉き和紙をはじめとする、内子・愛媛、そして日本のもつ伝統技術から創造される商品を開発、国内外へ製造販売する事で無限の可能性を秘めた世界市場を舞台に素晴らしい日本文化伝統を世界へ発信したいと思います。

※匠の花:五十崎の匠たちが持つ<ものづくり>の技、精神、矜持をイメージ

<本社> 愛媛県喜多郡内子町五十崎甲1620番地3

<ショールーム>愛媛県喜多郡内子町平岡甲928天神産紙工場

Mail : ikazakishachu@space.ocn.ne.jp , Web : <http://www.ikazaki.jp/>

<沿革>

2008年 起業 ガボー氏によるギルディング技術習得・和紙修行開始

2009年,2010年,2014年,2017年 パリ メゾン & オブジェ出展

2011年 上海 華東交易会出展

2012年 ロンドンDECOREX出展 with BIDEN DESIGN

2015年 ミラノ国際博覧会クールジャパンデザインギャラリー出展

(nendo佐藤オオキ氏デザイン和紙皿)、ミラノサローネ出展

愛媛県南予政策委員に選定

内閣府クールジャパン官民連携プラットフォーム推進委員に選定

2016年 フランクフルト アンビエンテ DENSANブース出展 London Design Week参加

2017年 Paris Design Week ヨウジヤマモト・パリ店 和紙インスタレーション(cosmos内田喜基氏デザイン)

パリ日仏文化会館にてガボー氏と和紙及び五十崎社中活動に関する講演会開催

道後温泉飛鳥の湯 和紙天吊シェード、ランプシェード制作

DINING OUT UCHIKO with LEXUS 和紙提供

2018年 三井ゴールデン匠賞受賞

五十崎手漉き和紙

IKAZAKI GILDING WASHI

愛媛県内子町を代表する
伝統工芸品

Traditional crafts which
represents Uchiko, Ehime.



ギルディング

GILDING

5色の金属箔を使いデザインを施す
フランスの技法

Traditional French method of applying
designs by using five colors of metal leaf

Ikazaki Shachu Inc.

(Ikazaki Japanese paper products manufacturing sales and trade)

Office:1620-3 Ikazaki Uchiko-sho Kita-gun Ehime

Tel&Fax: +81(0)89-344-4403

e-mail : ikazakishachu@space.ocn.ne.jp Web : <http://www.ikazaki.jp/>

2008 established 2009,2010,2014 ,2017 Maison & Objet Paris 2012 Decorex London 2015 Milan Expo Cool Japan Design Gallery , Milano Salone

2016 Ambiente Frankfurt, London Design Week 2017 Paris Design Week, YOHJI YAMAMOTO instaration

2018 Mitsui Golden Takumi prise

商品のお取り扱いについて

・経年劣化により色落ち、色移りする場合があります。

・お届けする商品は全て手作りのため色合い・風合い・仕様が異なる場合があります。ご了承頂ければ幸いです。

・掲載する商品の外見及び仕様は予告なく変更させていただく場合がございます。

弊社では型制作から製品制作まで全て自社で一つ一つ手作りにて行っております。

小ロットからのオリジナルデザイン、オリジナルサイズ、持ち込み素材へのギルディング施工 等
OEMも対応可能です。お気軽にご相談下さい。

instruction manual

・Color deterioration may occur due to aged deterioration, color transfer may occur.

・All products are handmade so sometimes shades , texture , specifications may be different.

The color of the photograph and the real products are sometimes different.

All product are made by hand. Made In Japan , Ehime prefecture

OEM and Original design is possible.

Please do not hesitate to consult us.



金属箔の硬質な質感、
相反する素材が融合する逸品。

IKAZAKI



株式会社五十崎社中

工房 〒795-0303 愛媛県喜多郡内子町平岡1592-1

店舗 〒795-0303 愛媛県喜多郡内子町平岡928天神産紙

本社 〒795-0301 愛媛県喜多郡内子町五十崎甲1620-3

Tel : 0893-44-4403 Fax : 0893-44-4403

ikazakishachu@space.ocn.ne.jp

www.ikazaki.jp

IKAZAKI SHACHU.Inc
1620-3 Ikazaki Uchiko Ehime JAPAN 795-0301